



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH NĂM A NGÀY 17/5/2020

Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

Vào năm 1970, ký giả người Mỹ Theodore White (1915-1986) đến thăm thủ tướng Trung cộng Chu Ân Lai (1898-1976) và được mời dự tiệc với một số quan khách khác. Sau khi ăn các món khai vị, nhà bếp cho bung lên một con heo quay. Ông White ngăn người khi thấy con heo quay là món ăn tối kỵ của người Do thái chính thống. Khi thấy thủ tướng Chu Ân Lai đưa tay chỉ con heo rồi mời vị khách quý gấp trước, ông White lấy hết can đảm, dùng tiếng Trung Hoa giải thích rằng ông là người Do thái, và người Do thái thì không được phép ăn thịt heo. Cả bàn tiệc đều yên lặng và mọi người đều ngượng ngùng lúng túng. Nhưng thủ tướng Chu Ân Lai vẫn giữ thái độ thân nhiên và nói rằng: “Xin mời quý vị cứ dùng. Đây là nước Trung Hoa, và ở Trung Hoa món này là vịt quay chứ không phải heo quay.” Ký giả White bật cười to tiếng. Cả chủ lẫn khách đều phá lên cười rồi mọi người, kể cả ông White đều lấy đĩa gấp thịt heo quay ăn cách ngon lành!

Câu chuyện về sự nguy hiểm của thủ tướng Chu Ân Lai của Trung cộng cũng như sự vi nề của ký giả White liên quan đến món heo quay có thể được xem như là một trong những trường hợp điển hình của việc con người rất dễ chiều theo sự gian dối dẫu biết rằng điều đó đi ngược lại với sự thật khách quan.

Trong bài Phúc âm của Chúa nhật VI Phục sinh năm A hôm nay (Ga 14:15-21), Chúa Giêsu trước khi bước vào cuộc Thương khó, đã tâm sự với các môn đệ về tâm tư của Ngài. Trong sự yêu thương và lo lắng cho các môn đệ, Chúa Giêsu trấn an các ông khi Ngài nói rằng Ngài sẽ xin Chúa Cha ban cho một Đấng Bảo Trợ chính là Thần Khí sự thật để ở cùng họ.

Đúng vậy, là Thần Khí sự thật, Chúa Thánh Thần giúp các môn đệ nhận biết sự thật trọn vẹn về Chúa Giêsu chính là Con Thiên Chúa làm người để đem ơn cứu độ cho nhân loại qua Mầu nhiệm Khổ nạn và Phục sinh của Ngài. Đồng thời, nhờ Chúa Thánh Thần là Thần Khí sự thật, các môn đệ nhận ra nơi Chúa Giêsu lòng thương xót của Chúa Cha đối với con người tội lỗi. Thời nay, sống

trong một xã hội tục hóa bị chi phối bởi sự độc tài của chủ nghĩa tương đối, xem ra sự thật bất biến về bản chất, vận mạng và mục đích tối hậu của cuộc sống con người đã bị đảo lộn. Giờ đây, có kẻ nói rằng sự thật về hạnh phúc con người tùy thuộc vào điều chúng ta mong muốn bất chấp đạo đức và do đó có tư tưởng cho rằng giới tính nam hay nữ của con người là do chính mình chọn lấy hoặc là sự thật về tự do dân chủ tùy thuộc vào cách giải thích của những người lãnh đạo chính trị hoặc môi trường sống của mỗi quốc gia!

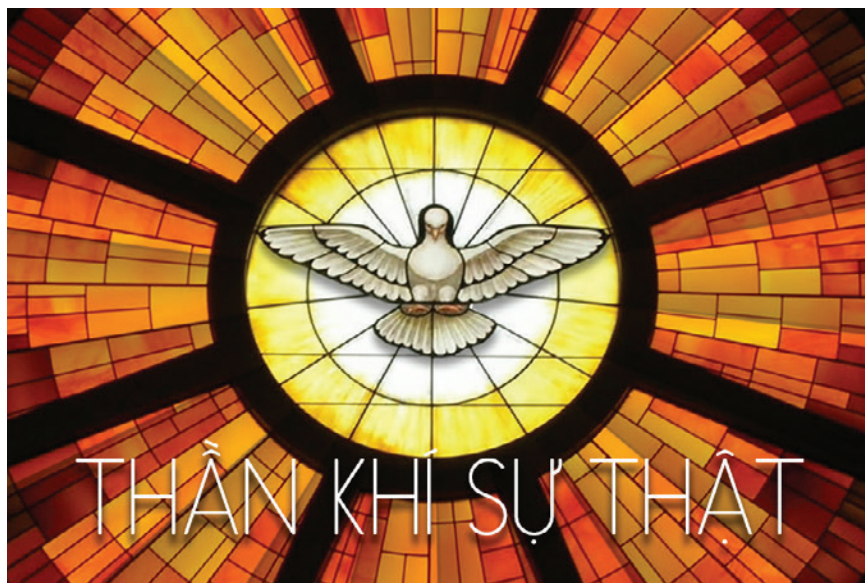
Là Thần Khí sự thật, Chúa Thánh Thần không chỉ giúp chúng ta nhận biết sự thật về Thiên Chúa và chính mình trong mỗi tương quan với Thiên Chúa, mà còn ban sức mạnh để người tín hữu sống theo sự thật bất chấp những cám dỗ, thách đố và hy sinh trong cuộc sống. Điều rất dễ hiểu khi con người không dám theo sự thật của Thiên Chúa bởi vì sẽ bị thiệt thòi về lợi ích trước mắt nào đó. Vì thế,

không lạ gì khi ngay cả Thánh Phaolô cũng phải thú nhận rằng: “*Sự thiện tôi muốn thì tôi không làm, nhưng sự ác tôi không muốn, tôi lại cứ làm*” (Rm 7:20). Vì thế, sống theo sự thật đòi hỏi một sự trung kiên nơi người tín hữu đến nỗi nếu cần phải sẵn sàng trả giá đắt kể cả sinh mạng của mình, như trường hợp của những vị tử đạo Việt Nam không chấp nhận sự giả vờ bước qua thánh giá để bảo toàn tính mạng mình và gia đình.

Cuối cùng, đáng ra vào Chúa nhật 17/5 hôm nay, Giáo xứ chúng ta tổ

chức Lễ Bế giảng Niên học 2019-2020. Rất tiếc vì con đại dịch Covid-19, chúng ta không thể qui tụ đông đảo trong Hội trường và Nhà thờ để trước hết dâng lời cảm tạ lên Thiên Chúa về một năm học qua cũng như cảm ơn Quý Sơ, Quý Thầy Nhà dòng Chúa Cứu Thế, Quý Thầy Cô, Quý Phụ huynh và Huynh trưởng đã bỏ công sức hướng dẫn con em được lớn lên trong đức tin Công giáo cũng như trong lòng yêu mến đối với văn hóa và ngôn ngữ Việt Nam. Vì thế, nhân đây tôi muốn ghi nhận tất cả những hy sinh của mọi người vì sự sống đức tin và văn hóa Việt nơi con em chúng ta. Tôi cũng tin rằng, mặc dầu sự học hỏi về đức tin Công giáo và văn hóa Việt có thể bị cản trở bởi nhiều lý do chẳng hạn như con đại dịch hiện nay, nếu mỗi người chúng ta biết sống theo Thần Khí của sự thật trong lòng yêu mến Thiên Chúa và tha nhân, chúng ta chắc chắn trở nên những gương sáng cho con em chúng ta.

Mến chúc Quý Sơ, Quý Thầy Cô, Quý Phụ Huynh và Huynh Trưởng cùng mọi gia đình trong Giáo xứ một mùa Hè bình an trong lòng thương xót của Thiên Chúa và với sự cầu bầu chở che của Mẹ Hằng Cứu Giúp. †





THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

• Lễ Chiều Thứ Bảy*	6:00 PM
• Lễ I (Lễ Gia Đình)	7:30 AM
• Lễ II (Lễ Thanh Niên)	10:00 AM
• Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)	12:00 PM
• Lễ IV (Lễ Gia Đình)	5:00 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu	
Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
Thứ Bảy	
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	5:30 PM
Thánh Lễ	8:00 AM & 6:00 PM*
Thứ Năm Đầu Tháng	
Chầu Thánh Thể	7:30 PM – 8:00 PM
Thứ Năm tuần 3 trong tháng	
Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	8:00 PM – 9:00 PM
Thứ Sáu đầu và tuần thứ 2 trong tháng	
Chầu Lược	7:30 AM – 7:00 PM
Lễ Trọng và Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong BTMV hằng tuần hoặc trên website.	

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- † Giải Tội**
Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † Rửa Tội**
• Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 4 PM tại nhà thờ.
• Trước khi rửa tội, cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp Rửa tội vào thứ Bảy đầu tháng lúc 7 PM tại phòng 115 Trung Tâm Thánh An Phong.
• Xin nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Bảy đầu tháng.
- † Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † Hôn Phối**
Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † Xức dầu**
Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591
- † Đám Tang**
Khi có người qua đời, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật:

Xin liên lạc với các Trưởng Giáo Khu

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ

✠ Giáo Lý: Sáng: 9 AM – 10:15 AM Chiều: 3:15 PM – 4:30 PM	🇻🇳 Việt Ngữ: Sáng: 10:30 AM – 11:45 AM Chiều: 1:45 PM – 3 PM	✠ Thiếu Nhi Thánh Thể: Chiều: 1:45 PM – 3 PM
---	--	---

KHỎI GIÁO DỤC

Hội Đồng Mục Vụ	
Ông Trần Anh Kim	(214) 606-1956
Hội Đồng Tài Chánh	
Ông Phạm Hữu Tuấn	(469) 879-9729
Hội Đồng Thường Vụ	
Ông Jason Nguyễn Chính	(214) 924-8359

Ban Giáo Lý	
Sr. Trần Janine Vân, CMR.	(816) 489-6759
Ban Việt Ngữ	
Thầy Lê Thanh	(469) 867-6025
Hội Phụ Huynh	
Anh Khiêm Dương	(469) 328-0735
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể	
Cô Đặng Thị Ánh Tuyết	(469) 682-9087
Ban Giáo Lý Dự Tông	
Phó tế Đàm Hữu Thư	(972) 523-0037

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

Cô Trần T T Nga	(972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước	(972) 489-1171
---------------	----------------

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Lê Đình Vinh	(469) 995-5661
------------------	----------------

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt	(972) 414-4672
---------------------	----------------

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm	(972) 234-0565
---------------------	----------------

Đại Diện Bảo Trợ on Gọi

Anh Nguyễn Minh Tiến	(972) 408-5996
----------------------	----------------

CÁC HỘI ĐOÀN

KHỎI PHỤ NỮ VỤ	
Ông Nguyễn Hữu Đào	(972) 276-9879
Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ	
Anh Nguyễn Thông	(972) 977-5037
Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh	
Anh Nguyễn Anh Linh	(214) 454-1753
Ban Giúp Lễ	
Justin Nguyễn	(469) 579-9271 (Text Only)
Ca Đoàn	
Thánh Linh	(214) 289-9581
Trình Vương	(972) 496-2789
Augustine	(971) 227-6235
Fiat	(214) 642-4351
Thiếu Nhi	(214) 207-8548
Gioan Vianney	(469) 583-2788

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	
Ông Phaolô Đoàn Xuân Định	(214) 514-8551
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	
Bà Vũ Thị Sen	(310) 598-8302
Hội Đạo Binh Đức Mẹ	
Anh Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	
Anh Phạm Đức Lâm	(214) 549-0897
Đoàn Thanh Niên Công Giáo	
Anh Phạm Khắc Nghi	(603) 858-2474
Mục Vụ Giới Trẻ	
Anh David Phạm	(469) 602-1288
Nhóm Nguồn Sống	
Anh Nguyễn Trí	(214) 406-3475
Ban Trật Tự	
Anh Thi Nguyễn	(469) 235-9064
Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa	
Ông Bùi Thanh Hải	(972) 375-6994

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh	(469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế	(214) 603-2330
Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên	(469) 422-9197
Khu 4: Ông Nguyễn Bình	(469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt	(972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý	(214) 478-7575
Khu 7: Anh Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Khu 8: Ông Nguyễn T. Trung	(469) 734-0057
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Khu 10: Ông Phạm Văn Địa	(469) 288-2310
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng	(972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn	(972) 679-7339

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 17/5 của Tuần VI Phục Sinh năm A.
- Thứ Hai 18/5. Lễ Thánh Gioan I, Giáo hoàng, Tử đạo.
Kỷ niệm 100 năm sinh nhật Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II.
- Thứ Ba 19/5 trong Tuần VI Phục Sinh.
- Thứ Tư 20/5 trong Tuần VI Phục Sinh. Lễ Thánh Bênadô Siêna, Linh mục.
- Thứ Năm 21/5. Lễ Thăng Thiên được nhiều giáo phận Hoa Kỳ dời vào Chúa nhật VII Phục Sinh. Lễ Thánh Christopher Magallanes, Linh mục và Các Bạn Tử Đạo.
- Thứ Sáu 22/5. Lễ Thánh Rita Casia, Nữ tu.
- Thứ Bảy 23/5 trong Tuần VI Phục Sinh.
- Chúa nhật 24/5 của Tuần VII Phục Sinh năm A. Lễ Thăng Thiên.
Ngày Thế Giới Truyền Thông lần thứ 54.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN TỪ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

(phát trực tuyến & lưu lại trên website giáo xứ www.dmhcg.org)

- † Thánh Lễ Chúa nhật lúc 10:00am ở Nhà Thờ.
- † Thánh lễ các ngày khác trong tuần lúc 7:30am ở Nhà Nguyễn.

KINH RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG (Thánh Anphongsô Ligôri soạn)

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.”

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER (Composed by St. Alphonsus Liguori)

“My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.”

Tháng Hoa Kính Đức Mẹ

Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giêsu Kitô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ “khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội” (Lumen Gentium 55) nhưng bởi vì Mẹ “sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn” (LG 65). Như các bà mẹ trần gian không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gioan nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.



LAUDATO SI' WEEK 2020

**POPE FRANCIS INVITES YOU TO CELEBRATE
“LAUDATO SI” WEEK
LAUDATO SI WEEK IS MAY 16-24!**

This year marks the 5th anniversary of Pope Francis' encyclical, “*Laudato Si: On Care for Our Common Home*”. In celebration, he invites us to join Catholics around the world in committing to action that increases our response to “the cry of the earth and the cry of the poor.”

Message from Pope Francis <https://laudatosiweek.org/>

Visit www.LaudatoSiWeek.org for resources, action items and to see how Catholics around the world are making an impact.

VIDEO LỄ BẾ GIẢNG NIÊN HỌC 2019-2020



Đáng ra Chúa nhật ngày 17/5/2020 là ngày Lễ Bế giảng Niên học 2019-2020. Rất tiếc do Đại dịch Covid-19, các học sinh đã nghỉ học kể từ Chúa nhật 15/03. Tuy nhiên Cha Chính xứ, Sơ Vân, một số Thầy Cô, Phụ huynh và Huynh trưởng đã thực hiện một video ngắn như một lời cảm ơn đến Giáo xứ về năm học qua cho dù không được trọn vẹn như ý. Xin vào website của Giáo xứ để xem www.dmhcg.org.

With no ceremony to mark the end of Sunday School this year, Education Office of the parish is putting together a short video to say "goodbye" to families, thanking them for their love, and wishing them a good summer. Please check our parish website to view it www.dmhcg.org.

THÔNG BÁO CẬP NHẬT CỦA GIÁO XỨ NGÀY 1/5/2020

Hôm thứ Tư ngày 29 tháng 4, Tòa Giám mục Giáo phận Dallas đã gửi văn thư hướng dẫn mục vụ đến giáo xứ, theo đó kể từ thứ Sáu ngày 1 tháng 5 đến thứ Hai ngày 18 tháng 5 và trừ phi có những thay đổi tùy hoàn cảnh bệnh dịch:

- **1) Văn Phòng Giáo Xứ Mở Cửa Làm Việc Trở Lại** từ thứ Hai đến thứ Sáu (9am-12pm) cho những ai muốn xin lễ, đóng góp tiền bác ái mùa Chay hoặc những việc khác. Những người đến Văn phòng phải đeo khẩu trang và khử trùng tay sạch sẽ. Trong trường hợp muốn các cha dâng ý chỉ cầu nguyện trong các Thánh lễ nhưng không thể đến Văn phòng Giáo xứ được, xin gọi (972) 414-7073 và để lại lời nhắn hoặc email ở địa chỉ dmhcggarland@gmail.com. Xin cho biết ít nhất là 24 tiếng trước ngày muốn dâng ý lễ.
- **2) Giáo xứ Vẫn Chưa Được Phép Qui Tụ & Họp Hành.**
- **3) Không Có Thánh Lễ Cho Công Chúng.** Giáo xứ vẫn tiếp tục phát trực tuyến các Thánh lễ ngày thường và Chúa nhật lúc 10 giờ sáng ở website của dmhcg.org. Thánh lễ tiếng Anh lúc 11 giờ của các Đức Cha Giáo phận Dallas được trực tiếp truyền hình ở Đài Fox 4 và website của Giáo phận cathdal.org
- **4) Giáo Xứ Chỉ Được Phép Cử Hành Thánh Lễ An Táng & Hôn Phối** theo qui định người tham dự phải đeo khẩu trang, tẩy trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft (chỉ được ngồi nơi có dán tape màu xanh) và số người tham dự không quá 200 người (tức 25% sức chứa của Nhà thờ). Xin liên lạc với Giáo xứ ở số điện thoại (562) 682-8591 trong trường hợp gia đình có người thân qua đời để sắp xếp tang lễ.
- **5) Giải Tội:** tại Nhà thờ từ 6pm-7pm (thứ Tư, thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy) và 9am-10am (thứ Năm). Người đi xưng tội phải đeo khẩu trang, tẩy trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh). Những ai có các triệu chứng của Covid-19, hoặc đã từng xét nghiệm dương tính với Covid-19 mà nay đã âm tính, hoặc có tiếp xúc với người bị dương tính Covid-19, xin vì lòng bác ái mà tạm thời ở nhà. Những người từ 65 tuổi

trở lên mà không có tội trọng nên ở nhà ăn năn cách trọn và chờ dịp khác thuận tiện hơn để đi xưng tội. Giáo lý Công giáo (số 1452) dạy rằng "Khi hối nhân ăn năn vì yêu mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta gọi là ăn năn tội 'cách trọn'. Việc ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt."

- **6) Viếng Thánh Thể ở Nhà Nguyện:** Mỗi ngày từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều từ thứ Hai đến thứ Bảy. Những ai đến viếng Chúa, xin vui lòng đeo khẩu trang, tẩy trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh).
- **7) Các Bí tích Khai tâm** (Rửa tội, Thêm sức và Thánh thể) của anh chị em dự tòng sẽ được cử hành dịp Đại Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (30-31/5).
- **8) Rửa Tội Trẻ Em:** Cha mẹ phải đến Văn phòng làm đơn xin rửa tội cho con em, chậm nhất là thứ Năm ngày 14 tháng 5. Các em sẽ được rửa tội vào lúc 4 giờ chiều thứ Bảy ngày 16 tháng 5 tại Nhà thờ. Tuy nhiên, các phụ huynh và người đỡ đầu phải đến Nhà thờ lúc 3 giờ 30 chiều để được hướng dẫn về việc này. Tất cả những ai đến tham dự đều phải đeo khẩu trang và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh).
- **9) Xức Dầu Bệnh Nhân, Xưng Tội & Rước Của Ăn Đàng** Trong Trường Hợp Lâm Tử (danger of death), xin liên lạc (562) 682-8591. Tuy nhiên, xin mọi người hiểu rằng việc này cũng còn tùy thuộc vào sự cho phép của Bệnh viện hoặc Nhà Hưu dưỡng nếu bệnh nhân ở những nơi này. Trong trường hợp bệnh nhân mắc bệnh Covid-19, xin liên lạc trực tiếp bằng tiếng Anh đến số (469) 401-7717 để có một số cha trẻ của Giáo phận đã được huấn luyện công việc mục vụ này.
- **10) Ngoài ra,** mọi người có thể lên website của Giáo xứ dmhcg.org để xem Bản Tin Mục Vụ hằng tuần cũng như tìm thấy những tin tức và tài liệu cầu nguyện, học hỏi cần thiết cho việc nuôi dưỡng đức tin trong những ngày này.

USEFUL PHONE NUMBERS

FOR THOSE IN NEED DURING TIME OF CRISIS.

RESOURCES ARE A PHONE CALL AWAY.

WE ARE HERE TO HELP AND YOUR INFORMATION IS CONFIDENTIAL.

Disaster Help Line

214-257-0674
CCDdisaster@ccdallas.org
Please leave one message and your call will be returned

Domestic Violence Hotline

Mon - Fri
8am - 4:30pm
469-460-0348

Immigration Legal Services

Mon - Fri
8am - 4:30pm
214-634-7182

Food & Diaper Assistance

1421 W. Mockingbird Ln.
Dallas, TX 75247
Every Mon & Thurs, 8 AM - 1 PM
other sites available, call for info
Diapers Questions: 214-526-2772
Food Questions: 1-866-CCD-7500

Unplanned Pregnancy Hotline

1-800-BABY-DUE
214-557-5286
469-602-HELP (4357)

Eviction Assistance

CCD for advice at 469-801-8171 or Legal Aid of Northwest Texas at 214-783-1234 or Texas Tenants Union - www.txtenants.org



Catholic Charities
Dallas
ccdallas.org

TIME FOR GIVING NOW MORE THAN EVER

THE TIME FOR GIVING CAMPAIGN IS THE ANNUAL CAMPAIGN OF CATHOLIC CHARITIES DALLAS THAT FUNDS THE MISSION, PROGRAMS AND FUTURE OF THE ORGANIZATION.



ĐỂ THAM DỰ THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN CÁCH TÍCH CỰC

1. Tìm nơi yên tĩnh để đặt máy tính hoặc TV.
2. Thắp nến để thêm lòng tôn kính và sốt sắng.
3. Lắng đọng tâm hồn để dọn mình trước Thánh Lễ.
4. Trang phục xứng hợp tùy đang ở nhà mình.
5. Tắt điện thoại và các thiết bị gây chia trí.
6. Tham dự Thánh Lễ cách tích cực, đối đáp xứng hợp, theo dõi các bài đọc Thánh Kinh, nghe giảng, đứng hoặc ngồi (và quỳ gối nếu có thể) theo nghi thức Thánh Lễ.
7. Không ăn uống.
8. Không trò chuyện với người trong nhà mình.
9. Thay vì Rước lễ thật, hãy đọc Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng chú ý đến từng lời cầu nguyện trong Kinh.
10. Sau Thánh Lễ, đọc “Lời Nguyện Trong Con Dịch Bệnh” để cầu xin thêm cho các bệnh nhân, các nhân viên y tế và những người đang gặp khó khăn.
11. Nguyện xin Đức Mẹ và Thánh Giuse chuyển cầu.
12. Suy tư về Thánh Ý Chúa trong con dịch bệnh.
13. Nhớ đến việc từ thiện, bác ái và việc đóng góp cho giáo xứ, giáo phận.
14. Tìm phương thế loan báo Tin Mừng trong hoàn cảnh này.

*Nguồn Dựa theo bài của
Linh mục Drans Nolasco, SDB (St. Kevin's Parish)
và trang mạng The Valley Catholic*

DIOCESE OF DALLAS & PARISH ONLINE DONATION



The Sunday offertory is critical to the ongoing vitality and sustainability of our parishes as we carry out Christ's mission. During this most difficult time we request that you continue to support your parish to the extent you are able.

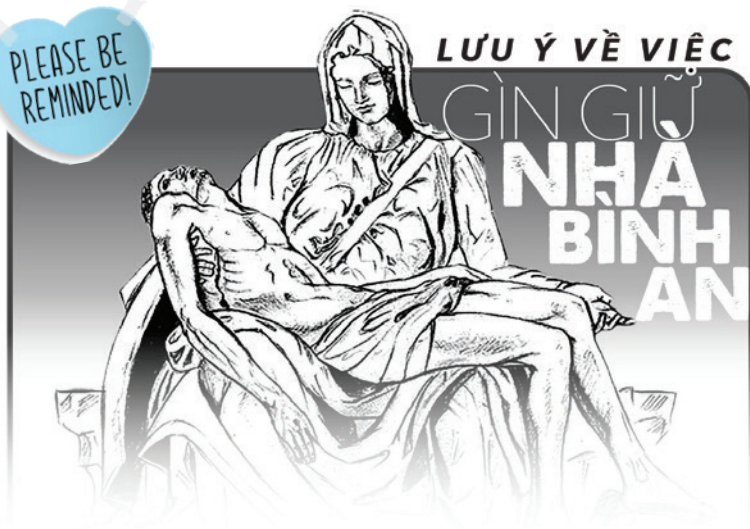
Your parish and the Diocese of Dallas continue the work of the Church. From livestreamed and televised Masses, Stations of the Cross and other On Demand videos, ministry leaders are working to provide faith resources to help keep Catholics of all ages spiritually engaged and nurtured during this difficult time. Visit your parish website and www.cathdal.org to find videos, and other ways to participate in liturgy, novenas, daily scripture readings and other prayer resources for families, youth and young adults and more.

If you are an online donor to the Bishop's Annual Appeal, you may use your ID and password to populate the donation pages. Please know that our prayers remain with you and your loved ones.

Quý Ông Bà và Anh Chị Em nào không có cơ hội đến Nhà thờ để đóng góp trong thời kỳ đại dịch Covid-19, có thể thực hiện điều này qua website của Giáo phận Dallas. Xin vào:

<https://www.givecentral.org/appeals-form-registration/acp5e7a1d2675171/user/guest>

Để chắc chắn tiền đóng góp của Quý Vị vào Giáo xứ chúng ta, khi chọn “parish” (giáo xứ) xin nhớ bấm đúng vào tên của Giáo xứ “Mother of Perpetual Help Parish-Vietnamese-(265)” để khỏi lẫn lộn với Giáo xứ khác. Chân thành cảm ơn.



LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN (COLUMBARIUM UPKEEPING)

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở học mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, học mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.



GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

LIÊN ĐỐI TRONG CƠN ĐẠI DỊCH

- ☛ Trong thời gian đại dịch COVID-19, chúng ta hãy cố gắng gọi điện thoại hoặc email để hỏi thăm, khích lệ nhau nhất là những người đau yếu. Nếu có người cần các cha trực tiếp nói chuyện, xin cho các cha biết.
- ☛ Nếu ai cần được giúp đỡ trong giai đoạn khó khăn này, xin đến 2 website này của chính phủ www.twc.texas.gov/ và www.yourtexasbenefits.hhsc.texas.gov/apply/how-to-apply. Vì tất cả chương trình online nên những ai có thắc mắc, hoặc cần được hướng dẫn điền đơn, xin liên lạc Cô Thu Hoàng (Nhân viên Y Tế Xã Hội): 469-630-4961; Anh Bằng Lê: 469-767-2099 và Andy Lê: 972400-3813.
- ☛ Trong trường hợp có cá nhân hay gia đình nào trong Giáo xứ đang gặp khó khăn cần sự giúp đỡ đặc biệt khẩn cấp xin liên lạc Văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (972-414-7073). Đồng thời, Cơ quan Bác ái Công giáo Giáo phận Dallas (Dallas Catholic Charities) cũng có những chương trình trợ giúp đặc biệt trong thời gian đại dịch Covid-19. Xin vào website <https://ccdallas.org/> hoặc gọi 866-223-7500 từ thứ Hai đến thứ Sáu (8am-5:30pm); địa chỉ Central Service Location (1421 W Mockingbird Ln, Dallas, TX 75247).

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thánh giá liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp
 2458 Atlantic Ave
 Long Beach, CA 90806
 Điện thoại: 562-988-7997
 Email: radioducmehangcuugiup@gmail.com



VIET
 (RADIO) 1480 AM

† VISITATION OF COVID-19 PATIENTS

If a parish receives a request for a Home Visit of a COVID-19 patient, please call the Chaplain Sick Call number 469-401-7717. Several priests in the diocese have learned the safety protocols for visiting these patients and one of them will be contacted to visit.

Please review your parish emergency contact information to confirm that there is a way for people to contact a priest in time of need. With offices closed at this time, reports are surfacing of people not be able to get a hold of anyone.

“Nếu anh em yêu mến Thầy, anh em sẽ giữ các điều răn của Thầy... Ai có và giữ các điều răn của Thầy, người ấy mới là kẻ yêu mến Thầy.”

RESOURCES & INVITATION
 for parents and children

a. Growing in Faith

- Main Site - [Living Faith: Living Faith | Daily Catholic Devotions](http://www.livingfaith.com/)
- ☛ For adults: http://www.livingfaith.com/sample/LF_35_4_Text.pdf
- ☛ For kids: http://www.livingfaith.com/sample/LFK_15_1_March_FREE.pdf

b Catholic TV

- <http://cathdal.org/>
- <http://catholicTV.org/>

c. Drawing Lessons for Youth and Teens

- ☛ 10:00 a.m. -- [Lunchtime Doodles, a ~30 min. art lesson with Mo Willems \(Don't Let the Pigeon Drive the Bus\)](#) (YouTube @The Kennedy Center)
- ☛ 11:00 a.m. -- [Draw Every Day with JJK, a ~20 min. drawing lesson with Jarrett J. Krosoczka \(Lunch Lady graphic novel series\)](#) (YouTube @ Jarrett J. Krosoczka—author & illustrator)

d. Movement Apps, Games, and Websites

- Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/movement-apps-games-and-websites>

e. Free Educational Apps

- Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/free-educational-apps-games-and-websites>

f. Daily and Sunday Mass/Thánh Lễ Chúa Nhật và Hằng Ngày

- English: <http://catholicTV.org/> & <https://dailyTVMass.com/>



SIXTH SUNDAY OF EASTER

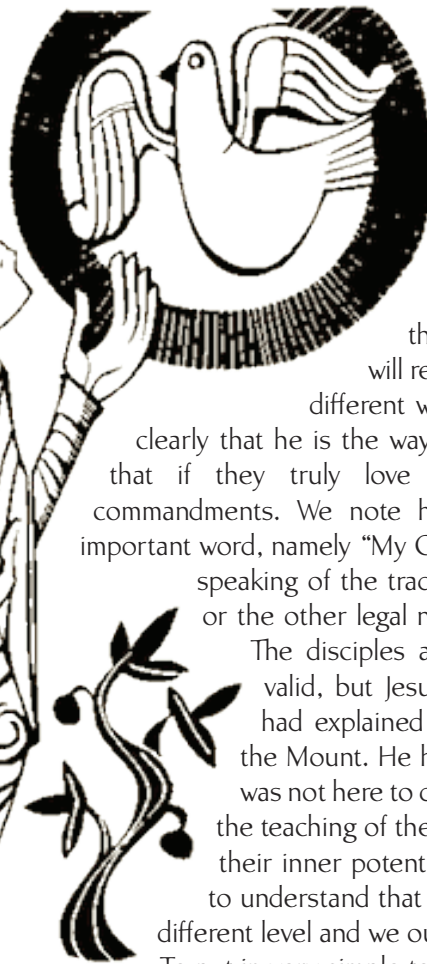
(Acts 8:5-8, 14-17; 1 Pt 3:15-18; Jn 14:15-21)

The theme of today's readings is the proclamation of the Divine Presence of the Holy Spirit.

Today's First Reading from the Acts of the Apostles was an historical recount of the event surrounding the giving of the gift of the Holy Spirit to the Samaritans. Because of the persecution, although the gospel was spreading, believers were scattered. So the Deacon Philip was on a mission to Samaritans which is the first crossing of the threshold into non-Jewish world. Accepting Jesus as the promised Messiah, many of the Samaritans received the Holy Spirit in their lives through the laying of the hands of Peter and John. This was the unique way in which the Samaritan converts were incorporated into the Church. They imposed their hands on the people, a symbol which they understood as a conveying of power. This symbol is used in the church even today at baptism, confirmation and ordination. This very special event can be viewed as the Samaritan Pentecost. The first Pentecost is documented in the Book of Acts when the disciples received the Holy Spirit. A third Pentecost took place when the Gentiles heard the good news and received the Holy Spirit. Similarly in the world, the Spirit comes to all who search for him and filled with the Holy Spirit, these members of the Church no longer need to feel alone. The church now has an Advocate to guide them, to counsel them, and to grant them wisdom and strength in their difficult times.

In the second reading Peter stresses the essential dimension of Christian Commitment and highlighting the cost of living virtuously. It is addressed to Christian converts who were suffering for their beliefs as a minority group in the pagan society. The advice on how to relate to a disbelieving culture still has its relevance. We have a responsibility to bring God in Christ to our world today, a world which is more often hostile to Christ and his values. Peter calls on them to use mildly the words of defense and at the same time to protest as a witness. They are to be prepared to defend their commitment to Christ, and your faith in him before anyone

who demands. He asks on them to speak positively on behalf of someone in need, for God chooses to allow his word to be spoken by those whose hearts are open to receive the out pouring in love of his Spirit. He tells them to protest, meaning to testify or give witness for another. Our giving witness by the way we live and by the values we hold, we can speak favorably for Jesus' quality of life. This has to be done with gentleness and respect, radiating joy in our lives. Christ the righteous is an example of suffering and through suffering he brings all to God. He adds that sometimes we may suffer but it is far better to suffer for doing right than for doing wrong.



Today's Gospel picks up where last Sunday left off. The context once again is the Last Supper. Jesus is preparing his disciples for his coming suffering and death but also for his Resurrection and Ascension. But he promises them that even afterwards he will remain with them but in a very different way from now. He tells them clearly that he is the way, truth and life. He explains that if they truly love him, they will keep his commandments. We note here Jesus stresses on the important word, namely "My Commandments." Jesus is not speaking of the traditional, Ten Commandments or the other legal norms practiced by the Jews. The disciples are aware that they are still valid, but Jesus goes beyond them as he had explained to them in the Sermon on the Mount. He had told categorically that he was not here to do away with the Jewish law or the teaching of the prophets but rather to fulfill their inner potential. Jesus wants the disciples to understand that his commandments are on a different level and we ought to keep them in fidelity.

To put in very simple terms, his commandment is to love: to love God with all our heart and our soul, our mind and our strength and to love others as we love ourselves. Already in the Sermon on the Mount he tells the disciples that they have to love their enemies too and pray for those who persecute them. Jesus showed this love in practice as he died on the cross praying for his enemies and forgiving all. Today this love includes to reach out to those marginalized, suffering, persecuted and all those in need. His commandments invite all to be agents of healing and reconciliation in a broken and divided world. †

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ DÂNG THÁNH LỄ TẠI HẦM MỘ THÁNH GIÁO HOÀNG GIOAN PHAOLÔ II VÀO NGÀY 18 THÁNG 5

Vào ngày kỷ niệm 100 năm ngày sinh của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II vào ngày 18 tháng Năm, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ dâng thánh lễ buổi sáng tại hầm mộ Đức Giáo Hoàng Ba Lan tại khu hầm mộ các vị Giáo Hoàng bên dưới Đền Thờ Thánh Phêrô.

Ngày 18 tháng Năm cũng là ngày đầu tiên các cử hành phụng vụ có công chúng tham dự có thể tái tục trên khắp nước Ý.

“Tuởng nhớ kỷ niệm 100 năm ngày sinh của Thánh Gioan Phaolô II, Đức Thánh Cha sẽ cử hành Thánh lễ lúc 7 giờ sáng trong nhà nguyện của ngôi mộ vị Thánh Giáo Hoàng Ba Lan,” Ông Matteo Bruni, Giám đốc Phòng Báo chí Tòa Thánh, nói với các phóng viên.

Ông Bruni cũng tuyên bố rằng trong bối cảnh các cử hành phụng vụ



vụ có công chúng tham dự ở Ý và ở nhiều nơi trên thế giới được tái tục trở lại, đây cũng sẽ là ngày cuối cùng mà Thánh lễ buổi sáng của Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ được phát trực tiếp. Đó là Thánh lễ thứ 65 được phát trực tiếp trong thời gian các Thánh lễ bị đình chỉ tại Ý.

Đức Thánh Cha hy vọng rằng Dân Chúa sẽ có thể trở lại sự quen thuộc với cộng đoàn của mình trong các bí tích, tham gia phụng vụ Chúa Nhật, cũng như các Thánh lễ trong tuần.

Bắt đầu từ ngày 9 tháng Ba vừa qua, các Thánh lễ ban sáng của Đức Thánh Cha đã được phát trực tiếp mỗi ngày vì điều kiện khẩn cấp của dịch bệnh coronavirus, cho phép những người muốn theo dõi các nghi lễ kết hiệp với Đức Giám Mục Rôma.

Đền Thờ Thánh Phêrô đã đóng cửa đối với các du khách và khách hành hương vào ngày 10 tháng Ba, sau khi cảnh sát Ý đóng cửa quảng trường kề bên. Có lẽ Đền thờ Thánh Phêrô cùng với các Đền thờ khác là Gioan Latêranô, Thánh Phaolô Ngoại Thành & Đức Bà Cả cũng sẽ được sớm mở lại cho công chúng nhưng với số lượng người ít hơn và phải ghi danh trước.

Trước đại dịch, các video ghi hình các thánh lễ buổi sáng đã được cung cấp cho các đài truyền hình, nhưng không được phát trực tiếp, và chỉ bao gồm chủ yếu phần bài giảng của Đức Thánh Cha.

Đối với việc kỷ niệm một trăm năm ngày sinh của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, các Giám Mục Ba Lan đang khuyến khích mọi người sử dụng hashtag, # ThankYouJohnPaul2 trên các phương tiện truyền thông xã hội.

Theo một tuyên bố của Đức Tổng Giám Mục Stanislaw Gadecki, chủ tịch Hội Đồng Giám Mục Ba Lan, ý tưởng chủ yếu của các Giám Mục nước này là khích lệ việc sử dụng hashtag để xuất bản các video ngắn, hình ảnh hoặc những lời cảm ơn Thánh Gioan Phaolô II vì triều giáo hoàng của ngài.

Đó cũng là một cách để chia sẻ những kỷ niệm về vị giáo hoàng quá cố cho các thế hệ trẻ, những người không có cơ hội tìm hiểu ngài kỹ hơn, nhưng là những người có mặt thường xuyên trên mạng xã hội.

Theo cách này, chúng ta có thể bày tỏ lòng biết ơn của mình đối với Giáo hoàng Ba Lan về tất cả những gì ngài đã mang lại và vẫn tiếp tục mang lại cho cuộc sống của chúng ta, cũng như cảm ơn ngài vì tất cả những cuộc gặp gỡ với chúng ta, những lời chia sẻ của ngài, những lời chúng ta nhớ nhất; những cảm hứng mà ngài đã gọi lên trong chúng ta và vẫn tiếp tục gọi lên trong chúng ta.

Đặng Tự Do (vietcatholic.net)

BÁO CÁO TÀI CHÁNH THÁNG 4 NĂM 2020

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$5,035.00
Tiền Quảng Cáo:	\$600.00
Tủ Sách Lêgiô:	\$1,735.00
Lenten Sacrifice for the Poor:	\$1,378.00
Refund from March 2020 Insurance:	\$3,789.72

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn Số	Tên	Số Tiền
0689	Nguyễn Ngọc Trác	\$100.00
0701	Nguyễn Nguyệt	\$500.00
0869	Nguyễn Ngọc Trác	\$2,200.00
0969	Nguyễn Phi Lâm	\$100.00
0650 & 0651	Trương Thị Mai Hiền	\$900.00
0894 & 0895	Nguyễn Thị Tính	\$200.00
0895 & 0896	Nguyễn Thị Tính	\$400.00

YOU CAN PROTECT YOURSELF AND HELP PREVENT SPREADING THE CORONA VIRUS

DO

- ☛ Cover your mouth and nose with a cloth face cover when around others in public places.
- ☛ Wash your hands regularly for 20 seconds, with soap and water or at least 60% alcohol-based hand rub.
- ☛ Cover your nose and mouth with a disposable tissue or flexed elbow when you cough or sneeze, then trash the tissues.
- ☛ Avoid close contact (2 meter or 6 feet) with people who are unwell, even inside your home.
- ☛ Stay home and self-isolate from others in the household if you feel unwell.

DON'T

- ☛ Touch your face with your unwashed hands.



HƠN 12000 GIÁO XỨ TẠI HOA KỲ PHẢI VAY TIỀN CHÍNH PHỦ VÌ ĐẠI DỊCH COVID-19

Cơn đại dịch Covid-19 đã làm xáo trộn tất cả các sinh hoạt trong xã hội Hoa Kỳ từ đầu tháng Ba năm 2020 cho đến nay. Vào cuối tháng Ba người dân Hoa Kỳ phải tuân theo quyết định hành chính của chính quyền địa phương là ngưng tất cả mọi sinh hoạt tụ tập đông người nhằm tránh dịch bệnh có thể lây lan đến cho nhiều người.



Về phương diện tôn giáo các Giám Mục Hoa Kỳ đã ra chỉ thị thị cho tất cả các giáo xứ tạm ngưng mọi sinh hoạt phụng vụ và xã hội có đông người tham dự. Vì tạm ngưng các sinh hoạt phụng vụ nên các thánh lễ cuối tuần đã không có giáo dân tham dự. Do đó, nhiều giáo xứ lâm tình trạng thiếu hụt tài chánh vì giáo dân không có cơ hội đóng góp. Nay vì dịch cúm giáo dân không đến nhà thờ mà tham dự thánh lễ trực tuyến trong gần hai tháng nên giáo xứ tại Hoa Kỳ lâm tình trạng thiếu hụt tài chánh. *[Riêng Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ở Garland trước khi đóng cửa Nhà thờ kể từ Chúa nhật 15/3 vì đại dịch, tiền giờ từ các Thánh lễ Chúa nhật trung bình 15 ngàn Mỹ kim, nhưng kể từ đó đến nay tức 10 tuần lễ rồi, mỗi tuần chỉ thu vào khoảng 2000 Mỹ kim qua phong bì gửi đến Văn phòng Giáo xứ.]*

Tình trạng này khiến các linh mục chính xứ đã kêu gọi sự trợ giúp của giáo dân qua các phương tiện thư từ điện toán. Tuy nhiên, kết quả cũng rất giới hạn vì giáo dân không hiện diện trong nhà thờ. Mặt khác vì kinh tế cả nước sa sút, nhiều người mất công ăn việc làm.

Để có thể có tiền trả cho các nhân viên, các giáo xứ tại Hoa Kỳ đã nộp đơn xin vay nợ chính quyền qua chương trình Paycheck Protection Program gọi tắt là PPP tức Chương Trình Bảo Vệ Tiền Lương dành cho các xí nghiệp nhỏ bị đóng cửa vì dịch cúm.

Chính quyền cho các nơi thờ tự được vay tiền, không phải vì lý do đó là nhà thờ, hay vì tôn giáo mà là vì nhà thờ được coi như là một xí nghiệp nhỏ, có các cơ sở phục vụ như trường học và cũng có việc trả lương cho các nhân viên, giáo chức. v.v..

Trích nguồn tin của ông Pat Markey, Giám Đốc Điều Hành Của Hội Nghị Quản Trị Tài Chánh Các Giáo Phận Hoa Kỳ, một tổ chức

qui tụ các giám đốc tài chánh của những giáo phận, hằng thông tấn CBS trong ngày thứ Hai 11 tháng 5 năm 2020 ước tính có khoảng 12000 đến 13000 giáo xứ trong tổng số 17,000 giáo xứ tại Hoa Kỳ đã nộp đơn xin được vay tiền của chính phủ qua chương trình PPP.

Trong đợt đầu đã có 6000 giáo xứ nộp đơn xin liên bang tài trợ và khoảng 3000 giáo xứ đã được chấp thuận. Bản tin của CBS News không cho biết mỗi giáo xứ trung bình được vay bao nhiêu tiền.

Điều đáng nói không phải chỉ có các nhà thờ Công Giáo là tổ chức tôn giáo duy nhất tìm sự trợ giúp tài chánh qua chương trình PPP mà các tôn giáo khác như Tin Lành, Do Thái Giáo cũng tìm sự trợ giúp tài chánh nơi chính quyền Liên Bang Hoa Kỳ.

Một cuộc khảo sát của cơ quan LifeWay Research cho biết 40% các nhà thờ Tin lành ở Mỹ cũng đã nộp đơn xin hỗ trợ của chính phủ thông qua Đạo luật CARES hoặc Quản trị doanh nghiệp nhỏ. Các mục sư cho biết 59% đơn xin trợ giúp của các nhà thờ Tin lành đã được phê duyệt.

Các nhà thờ Tin Lành càng lớn, càng có nhiều khả năng nộp đơn xin viện trợ liên bang. Một nửa số mục sư tại các nhà thờ có trung bình 200 người trở lên cho biết họ đã xin vay tiền. Trong khi đó chỉ một phần ba các nhà thờ có trung bình 50 tín hữu là đã nộp đơn xin vay tiền.

Đối với Do Thái giáo, đại diện của Liên đoàn Do Thái ở Bắc Mỹ nói với CBS News rằng họ đã thực hiện một cuộc khảo sát vào ngày 21 tháng 4 và biết rằng 573 tổ chức Do Thái đã được chấp thuận cho vay theo hình thức PPP, với tổng giá trị là 276 triệu đô la.

Nguyễn Long Thao (vietcatholic.net)

Một số Huynh trưởng Thiếu Nhi Thánh Thể giúp dán tape chỗ ngồi trong Nhà thờ theo qui định của Giáo phận Dallas (15/05/2020)



PRAYER DURING THE COVID-19 PANDEMIC



Archbishop José Gomez
President of the United States Conference of Catholic Bishops

*H*oly Virgin of Guadalupe,
Queen of the Angels and Mother of the Americas.
We fly to you today as your beloved children.
We ask you to intercede for us with your Son,
as you did at the wedding in Cana.

Pray for us, loving Mother,
and gain for our nation and world,
and for all our families and loved ones,
the protection of your holy angels,
that we may be spared the worst of this illness.

For those already afflicted,
we ask you to obtain the grace of healing and deliverance.
Hear the cries of those who are vulnerable and fearful,
wipe away their tears and help them to trust.

In this time of trial and testing,
teach all of us in the Church to love one another and to be
patient and kind.
Help us to bring the peace of Jesus to our land and to
our hearts.

We come to you with confidence,
knowing that you truly are our compassionate mother,
health of the sick and cause of our joy.

Shelter us under the mantle of your protection,
keep us in the embrace of your arms,
help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH
LỜI NGUYỆN CHÍNH THỨC CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM
ĐỂ CẦU NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH COVID-19



Bà Rịa, ngày 17-02-2020
Đã ký
+ EMMANUEL NGUYỄN HỒNG SƠN
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HĐGMVN

*L*ạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng
chúng con đang họp nhau cầu nguyện,
tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót
xin nhìn đến nỗi thống khổ
của đoàn con trên khắp thế giới,
đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.
Xin củng cố đức tin của chúng con,
cho chúng con hoàn toàn tin thác
vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất,
là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót,
xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành,
và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.
Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện,
được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa,
xin giảm bớt gánh nặng khổ đau,
và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa
đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu,
xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng,
giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh,
xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế
sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại,
luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria,
những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn,
nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu,
xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

**NOVENA TO OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP
EVERY SATURDAY STARTING FROM APRIL 25TH**



Greetings to you from the Redemptorists of the St. Alphonsus Community, Rome.

As we go through these difficult times brought about with the pandemic lockdown, we, as people of faith, continue to look for ways and means to build our relationship with God and strengthen our faith.

We, the Redemptorists, also look forward to celebrating the feast of the Mother of Perpetual Help worldwide on 27 June 2020. And so, we invite you to join us, in the presence of the original Icon of Our Mother of Perpetual Help, in seeking God's blessing and help during this time of lockdown.

Therefore, we invite all the devotees, people of faith, different faith, and no faith, to join us in celebrating the Novena in English every Saturday starting from the 25th April, 2020 at 2.00 pm (Rome) live from the Shrine of the Mother of Perpetual Help, Rome.

In USA: 8 AM (New York), 7 AM (Dallas), 5 AM (Los Angeles)

Kindly join us through Youtube or Facebook.

https://www.youtube.com/channel/UCFqZkE0fUPeDbRhKN6Qs-eQ?sub_confirmation=1

<https://www.youtube.com/channel/UCFqZkE0fUPeDbRhKN6Qs-eQ>

Shrine of Mother of Perpetual Help, Rome (Facebook)

<https://www.facebook.com/Original.Icon.of.Mother.of.Perpetual.Help/>

All videos are available any time after their premiere

During COVID-19, CCD is still distributing.

Drive-Through only. Please make sure your trunk is empty of all other items.



Mobile Food Truck:

Tue. May 19th	9AM Biltmore Apartments, Dallas, 75231 12:30PM Bachman Lake, Dallas, 75220
Wed. May 20th	9AM Our Lady of San Juan De Los Lagos, Dallas, 75212 12:30PM Cristo Rey, Dallas, 75217 12:30PM Sunchase Square, Dallas, 75231
Thurs. May 21st	9AM St. Johns, Ennis, 75119 9AM Santa Fe trails, Dallas, 75231 12:30PM Immaculate Conception, Corsicana, 75110 12:30PM Good Shepherd, Garland, 75040
Sat. May 23rd	12:30PM Iglesias Cristiana La Roca, 75216 12:30PM St. Francis, Frisco, 75033
Tue. May 26th	9AM El Shaddai, Grand Prairie, 75050 9AM Our Lady of Perpetual Hope, Dallas, 75235 12:30PM Mt. Carmel Baptist Church, Dallas, 75215
Wed. May 27th	9AM Cardinal Farrell, Dallas, 75211 9AM St. Mary's, Sherman, 75090 12:30PM Holy Trinity, Dallas, 75219 12:30PM St. Francis, Frisco, 75033
Thur. May 28th	9AM Hope Clinic, Garland, 75040 9AM Park Lane Terrace, Dallas, 75231 12:30PM Bachman Lake, Dallas, 75220 12:30PM St. Michael, McKinney, 75069

ALL DATES ARE SUBJECT TO CHANGE

[Jan Pruitt Community Pantry, 123 Alexander Ave., Lancaster, TX 75146](#)

Tuesday-Thursday 9AM-1PM

Friday 1PM-5PM

Saturday 9AM-1PM

[Marillac Pantry, 2843 Lapsley St., Dallas TX 75212](#)

Tuesday and Thursday from 9AM-2PM

[Mockingbird Pantry, 1421 W. Mockingbird Lane, Dallas TX 75247](#)

Monday and Thursday from 8AM-1PM

Diaper Pantry Weekly Sites

Central at Mockingbird (1421 W. Mockingbird Ln.) Monday and Thursday from 8 AM – 1 PM

Marillac (2843 Lapsley St.) Tuesday from 9 AM – 1 PM

Jan Pruitt Community Pantry (123 Alexander Ave.) 1st and 3rd Wednesday from 9 AM – 1 PM

Cardinal Farrell (321 Calumet Ave.) 2nd and 4th Wednesday from 9 AM – 12 PM